

➤ Dans votre cours de stratégie carrière, un blogue a été créé pour partager les idées des élèves. Chaque semaine, un étudiant est choisi pour écrire un texte informatif. Cette semaine, c'est votre tour. On vous demande de rédiger un article informatif sur le métier ou la profession de votre choix.

Cari lettori, questa settimana il blog ha scelto il lavoro di interprete **come** "mestiere della settimana". **Tratteremo** le caratteristiche di questo lavoro e cercheremo di mettere in evidenza i vantaggi e gli svantaggi **nello svolgere questa professione**. **Abbiamo anche pensato che sarebbe stato auspicabile confrontare il lavoro di interprete con quello di traduttore, che prevede tutta una serie di caratteristiche simili.**

Si tratta di due impieghi **non molto comuni** e **di cui si conosce/sa poco**. Innanzitutto, bisogna dire che **se si vuole diventare interpreti o traduttori si devono conoscere molto bene le lingue perché si devono tradurre tutte le parole che dice l'oratore o uno scrittore.**

Per quanto riguarda l'interprete, **esistono vari modi di fare un'interpretazione, che dipendono dal tipo di incontro a cui si partecipa. A seconda del tipo di interpretazione cambiano molti aspetti, quali il tempo che ha l'interprete per tradurre, gli strumenti che usa e il posto dove lavora**

Il traduttore invece può solo differenziarsi in base al campo che sceglie.

Commentato [U1]: En tant que

Commentato [U2]: Aborder

Commentato [U3]:
-inconvenients de cette profession
-...que cette profession présente
-...que cette profession a

Commentato [U4]:
-Nous voudrions faire une comparaison entre.....
-Comme le travail de l'interprète et du traducteur ont des aspects qui sont presque les mêmes, on pense qu'une comparaison entre ces deux métiers est souhaitable/représente une bonne idée
-Le métier de l'interprète a des aspects qui rassemblent beaucoup à celui du traducteur et donc nous avons pensé de faire une comparaison entre les deux.
-Comme le travail de l'interprète et du traducteur partagent certains aspects.....

Commentato [U5]:
-il s'agit d'un métier que peu de personnes font
-il ne s'agit pas d'un métier que beaucoup de personnes font
-l'interprète est une personne qu'on ne rencontre pas assez souvent

Commentato [U6]:
-dont on ne sait presque rien
-dont on ne sait pas beaucoup
-un métier peu connus

Commentato [U7]:
-si on veut être interprète
-si on veut faire l'interprète
-pour faire/être

Commentato [U8]:
-on doit connaître très bien les langues parce qu'on doit traduire tous les mots que soit l'orateur soit l'écrivain dit
-...tous les mots que.... doivent être traduits
-il faut traduire tout ce que l'orateur ou l'écrivain disent
-il faut traduire tous les mots de l'orateur ou de l'écrivain

Commentato [U9]:
-il y a
-on peut trouver
-on peut parler de

Commentato [U10]:
-par contre, on peut avoir de différents types de traducteurs selon le domaine qu'il choisit mais il n'y a pas d'autres types de différences parmi les traducteurs
-il y a de différents domaines de traduction qu'on peut choisir mais c'est la seule différence parmi les traducteurs